

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書  
(出國類別：出席國際會議)

參加歐洲漢學會議第 19 屆雙年會及  
歐洲漢學圖書館員協會第 32 屆年會報告書

服務機關：國家圖書館

出國人員：曾淑賢館長  
                  俞小明主任

出國地點：法國巴黎

出國日期：101 年 9 月 2 日至 9 月 11 日

報告日期：101 年 12 月 6 日

# 目 次

壹、前言.....	2
貳、2012 EACS 雙年會及 EASL 年會.....	3
參、書展及贈書儀式.....	6
肆、圖書館參訪.....	9
伍、心得與建議事項.....	15
參考資料.....	16
附錄一：行程表.....	17
附錄二：媒體報導.....	18
附錄三：會議及書展照片.....	23

(2012.9.24 館務會報簡報檔)

## 壹、 前言

歐洲漢學學會(The European Association of Chinese Studies, 以下簡稱 EACS)是一個國際性的組織，代表了歐洲的漢學研究學者。目前會員有 700 位，1975 年於巴黎註冊成立，是一非營利性、非政治性組織。其目的在提升及促進歐洲地區漢學研究相關的學術活動，其不但為歐洲漢學研究的學術性代表，也是相關學術事務的連繫單位。其中最重要的活動就是由歐洲各個漢學機構輪流主辦的雙年會。會議論文領域涵蓋自傳統漢學研究到現代中國研究。此外該學會並籌辦暑期班及工作坊，同時非定期地執行學術研究計畫。

自 1995 年起，在蔣經國國際學術交流基金會的贊助下，學會開始提供「旅赴圖書館獎助金(Library Travel Grants)」以支持學者赴西歐主要漢學研究圖書館作短期研究，其對象主要為東歐的博士生或年青學者。同時，學會還提供「年青學者獎(Young Scholar Award)」獎勵傑出研究，由評審委員選出前三名論文，並於下次雙年會報告，相關經費亦由蔣基金會贊助。學會由 24 位成員組成理事會，係於雙年會時選出。另有由理事長、秘書長、財務長等組成的執行委員會負責常態事務。每兩年一任，連選得連任兩次。

歐洲漢學圖書館員協會(The European Association of Sinological Librarians, 以下簡稱 EASL)是於 1981 年在由時任萊頓大學漢學研究院圖書館館長馬大任(John T. Ma)所召開的漢學圖書館工作坊會後，由於成功地匯聚了歐洲地區漢學圖書館員因共識而成立。剛開始時附屬於前項學會運作。該協會成立宗旨在服務漢學圖書館員及其圖書館，促進並擴展與全世界漢學與東亞研究圖書館員同道間交流，並期輔助相關領域的學術研究需求。

2012 年 EACS 及 EASL 兩會於 9 月 4 日至 8 月在法國巴黎再次合作辦理雙年會及年會，於短短會期間提出 360 餘篇論文並籌辦書展，成功地匯聚漢學研究領域的學者專家及圖書館員，相互交流，熱

烈討論。國家圖書館(以下簡稱本館)由曾淑賢館長及俞小明主任前往出席會議並籌辦書展，此行獲蔣經國國際學術交流基金會及駐法代表處多方協助，謹敬致謝忱。相關會議內容、書展成果及圖書館參訪等謹分述如後。

## 貳、2012 EACS 雙年會及 EASL 年會

### 一、歐洲漢學會議第 19 屆雙年會(XIX Biennial Conference of the European Association of Chinese Studies, EACS)



法國國立東方語言文  
化學院

本次會議於 2012 年 9 月 5 日至 8 日於巴黎狄德羅大學召開，係由巴黎狄德羅大學(the Université Paris Diderot)(原巴黎第七大學)、法國國立東方語言文化學院(the Institut National des Langues et Civilisations Orientales, 以下簡稱 INALCO)(the French National Institute of Oriental Languages and Civilizations)以及語言與文化學術圖書館(the Bibliothèque universitaire des Langues et Civilisations, 以下簡稱 BULAC)(the Academic Library for Languages and Civilizations)共同主辦。這三個單位最近遷至巴黎市新開發的地區(Paris Rive Gauche)，距法國國家圖書館僅幾條街距離。

巴黎狄德羅大學於 1979 年由原巴黎大學分出而成立(原名巴黎第七大學)，該校成立之初即設有東方研究系(Department of Oriental Studies)，有多位著名漢學家，如 Jacques Gernet 及 Léon Vandermeersch.

陸續帶領相關研究。2007 年遷至現址。

法國國立東方語言文化學院成立於 1795 年，並自 1843 年開始由著名漢學家開設中國語文、文學及文明等相關課程，其漢學系為當時法國最大的中文相關系所。至 2011 年 9 月，長期分散於巴黎各地的東方研究領域系所終於集中遷入展新現址，提供便利的行政及教學服務。

至於語言與文化學術圖書館則為一新成立機構，該館統整收藏了巴黎地區非西方語文機構的館藏資料，其中中文館藏包括約四萬冊書刊，大多屬於文學、語言學、歷史及社會科學。該館與前項研究所位於同一棟大樓，對該領域的教學及研究而言，可謂十分便利。

此次會議主題為「解構中國，新經驗，新遠景(Deconstructing China: New Experiences, New Vistas)」。9 月 5 日開幕儀式，首先介紹此次會議三個單位的籌辦人分別為狄德羅大學的紀野(Gilles Guiheux)教授、INALCO 東亞語言研究所中文系的柯理思(Christine Lamarre)教授及 BULAC 館藏部副主任索麗娜•蘇謝(Soline Suchet)博士，接著由 INALCO 校長 Jacques Legrand 教授致歡迎詞，最後由魯汶大學 Roger Greatrex 教授介紹貴賓法國漢學泰斗巴黎高等研究院汪德邁(Léon Vandermeersch)教授以”Dedicated to Granet, Graham, Needham: Reflection on correlative thinking in Chinese Thought.”為題專題演講。會期四天，計有 358 篇論文發表，概分約 20 餘項主題進行研討，其中社會科學類約 80 篇、歷史類約 60 篇、文學與語言類約 60 篇、哲學約 50 篇、藝術音樂類約 45 篇、宗教類約 20 篇、科學及技類約 20 篇，同時 EASL 也有兩個場次計發表 6 篇報告。與會學者以歐洲地區為主，但也有少數來自美國、中國大陸及臺灣的學者(如臺灣師大黃敬家教授及王美秀教授、政治大學紀志昌教授、中山大學涂艷秋教授、屏東教育大學李美燕教授等校中文系或東亞系教授)參加。相關論文摘要可於大會網站下載

(<http://www.univ-paris-diderot.fr/eacs-easl/eacs-easl.php?np=program&nm=3>)。每日議程自上午 9 時至下午 7 時，與會者熱誠參與，充分把握難得的面對面交流互動的機會。

藉由此次會議，歐洲漢學界也了解到法國境內相關研究人力與文獻資源已彙聚於此巴黎新開發區，同時也促進共同籌辦此次會議的法國三大漢學研究機構間的相互合作。

## **二、歐洲漢學圖書館員協會第 32 屆年會(32th Annual Conference of the European Association of Sinological Librarians, EASL)**

此次會議於 2012 年 9 月 4 日至 6 日假語言與文明大學圖書館召開。首日上午開幕由現任會長致詞後，緊接著為其內部會議，次日上午為開放會議，由 EASL 會員報告，計發表論文 4 篇，題目分別為：英國 Bodleian 圖書館 David Helliwell 發表的“Project presentation”；德國海德堡大學東亞館館長雷哈諾(Hanno Lecher)的“From 9 to 1: not being a countdown”；德國巴伐利亞邦立圖書館 Thomas Tabery 的“Cataloguing and Digitising Chinese Rare Books and Manuscripts at the Bavarian State Library”；美國加州大學耳灣校區圖書館(UC Irvine Library)張穎(Ying Zhang)及加州大學聖塔巴巴拉校區圖書館(UC Santa Barbara Library)邱冬銀(Cathy Chiu)共同發表的“Collaborative Chinese Collection Development at the University of California”。

9 月 6 日全日為 EASL 參加 EACS 雙年會的場次，計發表論文 6 篇。其內容多與古籍數位化現況相關，謹錄於後：德國柏林邦立圖書館東亞部主任考恩(Matthias Kaun)的“Find & Access: Looking for and into Chinese materials in Europe”；德國柏林邦立圖書館東亞部馬君蘭(Martina Siebert)的“The Changing Landscape of Chinese Digital Resources”；德國巴伐利亞邦立圖書館東亞部主任 Thomas Tabery 的“Digitization of Collections on East Asia in European Libraries”；Marc Winter 的“Yongle Dadian for the Ipad: the Chinese eHoldings in the

Universal Library of the Internet Archive”；海德堡大學漢學研究所主任 Anne Labitzky-Wagner 的”WorldCat HEIDI & Co.: Observations on their basic principles and differences；法國國家圖書館手稿部主任 Nathalie Monnet 的”Ancient Books, New Resources: Online Access to the Ancient Chinese Collections at the Bibliotheque Nationale de France”。來自歐洲地區的東亞圖書館專業人員齊聚一堂，熱烈提問交流。

由於本館漢學研究中心 30 年來建立的專業聲譽及友誼，曾館長



會後與本館古籍聯合目錄兩合作館報告人：柏林邦立圖書館東亞部馬君蘭(Martina Siebert)博士(左一)及巴伐利亞邦立圖書館東亞部主任 Thomas Tabery(右二)合影

及筆者除主動參與討論並簡介本館古籍聯合目錄及數位化現況外，也利用機會與歐洲圖書館界同道交流，並特別致贈館藏《十竹齋畫譜》圖案的花鳥杯予本館漢學中心學友及多位漢學圖書館界友人，頗獲佳評，相當成功地透過面對面的交流互動，強化了本館與漢學學人之間的連繫與情誼。



曾館長與漢學中心學人德國明斯特大學漢學和東亞研究所丁慕妮(Monique Nagel-Angermann)教授於書展攤位合影



曾館長與漢學中心學人紐西蘭奧克蘭大學亞洲研究所羅彬(Robyn Hamilton)教授於EASL場次後合影

## 參、書展及贈書儀式

### 一、EACS 書展

此次在巴黎行的 EACS 及 EASL 的會議中，依往例提供一書展場地，而有別於以往只有幾家參展單位，今年的書展會場則熱鬧許多。除了一般出版社及資料庫廠商外，尚有如本館漢學研究中心及上海圖書館等。此次為本館漢學研究中心第 3 次參加雙年會書展，精選近 3 到 5 年來台灣出版的漢學相關領域的書刊及視聽資料，計圖書 522 種、589 冊/件，期使歐洲漢學界可以了解臺灣漢學研究的成果及出版近況，並進而加強雙方的學術合作與交流。

同時，利用書展攤位的展示，成為歷年來漢學學人「回娘家」的好據點，本館漢學研究中心自 1989 年成立「外籍學人來臺研究漢學獎助」已逾 20 年，許多位曾接受獎助金來臺研究三個月至一年的學者，都熱情地回訪本館書展展位，看看新書、談談其學術研究近況，成功地強化了對臺灣的認同與凝聚力。



EACS 書展本館展位，與會者參閱圖書



蔣基會副執行王瓊玲教授及 INALCO 漢學研究中心主任王論躍教授與曾館長合影

以下謹錄此次參展單位及其展示內容：

參展單位	展示內容
<u>Librarie Le Phénix</u>	圖書(可現場購書)
<u>French Centre for Research on</u>	有關中國研究的議題(China



<u>Contemporary China</u> (CEFC)	perspectives issues) (可現場購書)
<u>Les Belles Lettres</u>	圖書(可現場購書)
<u>French Association for Chinese Studies</u> (AFEC)	有關中國研究的議題(Etudes Chinoises issues) (可現場購書)
漢學研究中心/國家圖書館 (Center for Chinese Studies/ National Central Library)	圖書(現場展示,購書另填訂書單由三民書局代理相關事宜)
<u>Routledge</u>	圖書(可現場購書)
<u>Brill</u>	電子資源
國家知識基礎設施(CNKI)	電子資源
萬方數據(Wanfang Data)	電子資源
超星數字圖書館(Superstar)	電子資源
上海圖書館(Shanghai Library)	電子資源
華藝數位(Airiti)	電子資源
中國國際圖書貿易集團公司(CIBTC)	目錄
中國出版對外貿易總公司(CNPIEC)	目錄

有些資訊系統的廠商更提供專門上網專室俾供個別有興趣的學者當場試用。如：CNKI, Wanfang Data(萬方), Brill, Airiti(華藝)等，其中中國期刊網及華藝並於9月7日下午場次中介紹其資料庫。分別為：中國期刊網(CNKI)的”Exploring China's Centenary Developmental path, Revealing the Truth of Its Social Change: Digital Content Services facing Chinese Studies”及華藝(Airiti)的”Taiwan E-Resources”。

## 二、贈書儀式

贈書儀式於9月8日下午6時EACS議程結束後，假INALCO/BULAC大樓貴賓室舉行。語言與文明學術圖書館(BULAC)瓦克 Tiphaine Vacque 副館長首先致詞表示歡迎並代表受贈，本館曾淑賢館長代表致贈近600冊臺灣出版新書予BULAC並致詞，蔣經國基金會執行長朱雲漢院士、駐法代表處呂慶龍大使、EACS主席魯汶

大學 Roger Greatrex 教授、副主席巴黎狄德羅大學 Gilles Guiheux 教授以及 BULAC 館藏部副主任 Soline Suchet 博士，也一一致詞見證此次贈書及兩館後續進一步合作的展開。除媒體記者外，與會者尚包括：BULAC 科技部主任 Francis Richard、中文館藏館員劉大威；蔣基會副執行長王瓊玲教授、戴景賢教授伉儷；駐法代表處劉代光組長、陸美珍組長及古文劍組長等在地觀禮。現場有中央社記者蔡筱穎、法國國際廣播電台記者林祖強及大紀元時報記者陳燕萍等專訪呂慶龍大使、朱雲漢院士、瓦克副館長及曾淑賢館長。

“曾館長表示，希望透過這次的書展和贈書，讓歐洲漢學界瞭解台灣漢學研究的成果及出版近況，進而加強雙方的學術合作和交流。呂代表表示，希望國家圖書館不只贈書，也能繼續推動與法國的交流。瓦克副館長表示，很高興可以獲贈這麼多書，這是雙方交流的第一步，希望能夠繼續。”(轉錄自中央社2012.9.9報導)

陸續媒體報導或轉載多達27則，充分發揮文化外交的影響力。



(自左至右)蔣經國國際學術交流基金會朱雲漢院士、BULAC副館長Tiphaine Vacque、國家圖書館館長曾淑賢博士、駐法代表處呂慶龍大使共同於贈書儀式中展示本館所贈《金剛經》。(2012.9.8)



呂慶龍大使翻閱本館展示的贈書

## 肆、圖書館參訪

此行本館事先連繫安排項重點拜會是法國國家圖書館及法蘭西學院漢學研究院圖書館，以洽談雙方合作事項。經當面拜訪會談，就合作事項及請教事項充份溝通，返臺後隨即分別於10月及12月與兩

館簽訂中文古籍方面的合作協議，兩館將陸續將其中文古籍目錄及數位化影像連結，置於本館「古籍聯合目錄」，俾供研究者便利地查檢利用，此可謂此行另一項極重要成果。

除前兩項預先安排的參訪外，或由大會排定或自行擇定前往，計參訪了十所各類型圖書館，其中曾館長特別挑選了巴黎兩所於今年7月間入選為 Emily Temple (Flavorwire 網站的編輯)所評定的全球最美的公共圖書館(台北市立圖書館北投分館也名列其中)。走訪這些圖書館，與同道互動交流，收獲極為豐富，相關特色謹簡述於後。(依參訪時間先後)

## 一、 法國國家圖書館—瑞伽留(National Library of France, Site Richelieu)

為 Flavorwire 網站所評全球 25 所最美的公共圖書館之一。該館為目前已分設六館的法國國家圖書館的原始館，原為法國皇家圖書館，於 1368 年建館。該館以收藏銅幣、郵票、志地圖、手稿、樂譜物及印刷圖像等，收藏品中還有最早人類的手寫資料。除了令人印象深刻的橢圓形閱覽室外，也是一所美術館，年展無數場次。

## 二、 媒體圖書館及文化中心(The Media Library and Cultural Centre)

(Photo by Barbotin + Gresham Architects)

為 Flavorwire 網站所評全球 25 所最美的公共圖書館之一。位於巴黎南方 30 公里郊區里塞斯(Lisses)鎮，曾館長和筆者搭地鐵轉火車再轉兩班巴士(403 及 405)才抵達，但百聞不如一見，實不虛此行。館舍充分利用自然光源，全部白色陳設，明亮開朗，面積 1420 平方公尺由 Barbotin 及 Gresham Architects 所設計，2010 年完工，取代原址老舊的文化及行政中心，吸引社區各年齡層讀者的到訪。各類型多媒體資料為其特色館藏，同時尚有一間團體欣賞室。

### 三、 馬札林圖書館(Bibliothèque Mazarine) (Mazarine Library)

<http://www.bibliotheque-mazarine.fr/>

9月6日在EASL安排下，於會後一行人赴巴黎市中心區地鐵Saint Michel站參訪歷史悠久的馬札林圖書館。在這所古色古香充滿典雅氛圍圖書館中，坐滿了前來查找資料或進行研究讀者。

此館原為紅衣主教馬札林(cardinal Mazarine, 1602-1661)的個人圖書館，他本人為一知名的藏書家，1643年開放給學者使用。1661年逝世後遺贈給他所成立的 Collège des Quatre-Nations 學院(1805 成為法國國家研究院)，該學院於 1682 年再度開放給一般學者利用。法國大革命時，該館保護了超過六萬冊圖書免於戰火，有些取自貴族，有些來自宗教團體。在其 2370 種的搖籃本中有一古騰堡聖經的樣本，又名馬札林聖經。

### 四、 法國國家圖書館 (密特朗圖書館)(Bibliothèque Nationale de France, BnF)

該館於 1996 年於巴黎十三區塞納河畔成立，景色怡人，四棟建築猶如四本打開的書，明亮的玻璃帷幕設計，採光極佳，在它約 640 年的發展歷史，無論在其館藏發展、書目編製、管理制度、或藝術設計等方面，均有其世界級的影響力。

在本館交換處及駐法代表處文化組的協助安排下，我們順利地拜會了休館中的法國國圖(9月初為該館每年一度例行的休館清潔整理時段)。該館館長 Jacqueline Sanson、國際關係部主任 Gerald Grunberg、古籍手稿部主任 Nathalie Monnet 及資訊科技與網路部副主任 Catherine Dherent 均出席會談，本館曾淑賢館長就 RDA 的發展、數位出版品送存及古籍數位合作提問請教，並分享本館相關議題的現況及作法，由代表處陸美珍組長、施眉綺秘書及傳譯人員陪同並協助法譯，雙方會談極為融洽，該館館長當場表示合作意願，也順利達成了

此行的目的，會後並參觀該館。

## 五、 法蘭西學院(College De France)漢學研究所圖書館

[http://www.college-de-france.fr/site/instituts/institut\\_des\\_hautes\\_etudes\\_chi.htm#p=../instituts/institut\\_des\\_hautes\\_etudes\\_chi.htm](http://www.college-de-france.fr/site/instituts/institut_des_hautes_etudes_chi.htm#p=../instituts/institut_des_hautes_etudes_chi.htm)

1927年漢學研究所成立，其圖書館為歐洲地區最大漢學資料的典藏單位之一，其中最主要的一批收藏係於1951年來自贊助巴黎大學北京校區的漢學研究相關書刊的購置。館藏超過25萬冊圖書、1300種期刊(其中有約300種仍持續出刊)，其地方志收藏可能為歐洲之冠，同時還有善本收藏。除了圖書館外，漢學研究所最重要的任務在出版漢學研究專書，其博士論文均獲最高榮譽，每年出版兩部專書，同時持續發行最早以英文論述傳統中國的學術期刊《通報》。

史凌飛(Delphine Spicq)館長親自為EACS及EASL與會者導覽並參觀其特藏書庫，展示其珍貴中文古籍及藏文佛經。並特別展示一部殿試舉人的書冊，極為珍貴。其後史館長並與曾館長及俞主任會談有關古籍合作事宜，並表示將向其所長魏丕信(Pierre-Etienne Will)教授報告此事。

## 六、 警察文學專門圖書館(BIBLIOTHEQUE DES LITTERATURES POLICIERES) (Police Literature Library)(5區)

<http://equipement.paris.fr/bibliotheque-des-litteratures-policieres-bilipo-2879>

該館於1995年成立，以犯罪類漫畫書冊為館藏特色，是法國境內唯一的，也可能是全世界唯一的以此為主題的圖書館。保存了長期以來被忽視的原始資產。它典藏有法文或外國語文的警匪間諜小說，也有犯罪學、法醫、刑事司法等相關主題的參考工具書。同時還定期辦理主題展覽以展現其原創性和獨特性。是一特別類型非主流的重要紀錄保存所。館藏包括約8萬冊小說、12000冊參考書、傳記及專題

剪報資料 8000 件、海報 500 張、明信片 700 張及 200 件模型、照片及廣告等。提供到館諮詢、郵件諮詢及借展等服務。

### 七、 東方語言與文化學術圖書館(BULAC) (13 區)

2011 年秋天開放，座落於巴黎新拉丁區，距法國國圖及狄德羅大學均極為近。其館藏以四大地理區域來區分：非洲及近東、北非、亞洲至中歐、中亞及東亞。隨著東方語言所(School of Oriental Languages)的課程而成長，目前已教授約 100 門語言課程。涵蓋主題自然包括：語言、語言學、文學、地理、宗教、哲學等，及所有與說這些語言的國家的文化相關的歷史及社會科學等。如：緬甸、柬埔寨、中國、日本、韓國、蒙古、西藏、馬來西亞、泰國、菲律賓、越南、尼泊爾、印度等。

在索麗娜·蘇謝(Soline Suchet)博士的導覽下，我們參訪嶄新的圖書館，並有幸有看到不少珍貴古籍，同時特別去看看本館贈書可能會陳列的書架區，了解到目前該館中文資料約 35000 種，日文資料 52000 種，韓文資料約 7000 種，然而有關臺灣方面的資料並不多(本館《漢學研究通訊》有開架陳列)，此次贈書可謂及時雨。未來本館當持續寄贈該館相關書刊資料，並或可考量以該館為臺灣研究資源中心，長期以其為據點，發展為歐洲地區另一重要臺灣研究資源重鎮。

### 八、 簡皮耶·梅爾維媒體圖書館 MEDIATHEQUE JEAN-PIERRE MELVILLE (13 區)

簡皮耶·梅爾維(1917-1973)是法國著名的製片人。因其工作室位於附近不遠處，故此館以其為名，1989 年開放，5 層樓，面積 3500 平方公尺，213 座席。以玻璃及鋁材質為主，穿透性及明亮為其建築特色，由街道可看到館內各項活動，是極佳的展示櫥窗。館藏除一般成人及青少年圖書外，尚有錄影資料、CD 及 DVD 及特殊語言亞洲語言(尤其中文)等藏書。成人圖書約 6 萬冊、漫畫(manga)、外國語文

圖書約 800 冊、有聲書 1700 件、CD 2400 件、DVD 7200 件等；亞洲圖書約 4600 冊；青少年圖書約 23000 冊、漫畫、有聲書 800 件、CD 1700 件、DVD 600 件。28 座多媒體工作站，8 座自助借還書機。

### 九、 龐畢度公共資訊圖書館 (Bibliothèque Publique d'Information)

龐畢度中心 (Centre Georges Pompidou) 全名為龐畢度國家藝術和文化中心 (Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou)，是一棟座落於法國首都巴黎第四區的複合建築，也是一棟高科技建築。1971 年，由義大利建築師倫佐皮亞諾及英國建築師理查·羅傑斯夫婦等所設計，其反傳統風格將骨架外露並有鮮豔的管線機械系統，啟用之初，法國市民不太能接受，稱其為「市中心的煉油廠」。但 2007 年理查·羅傑斯卻獲得普利茲克獎的肯定。

龐畢度中心內部包括公共資訊圖書館 (Bibliothèque Publique d'Information)、法國國立現代藝術美術館 (Musée National d'Art Moderne) 與聲學、音樂研究和協作學院 (Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique)。到訪時適值周日，圖書館內卻坐認真查找資料的讀者，令人印象深刻。

### 十、 瑪格麗特·莒哈絲媒體圖書館 (MEDIATHEQUE MARGUERITE DURAS) (20 區)

2012 年 6 月成立，這所以著名電影女作家及電影導演瑪格麗特·莒哈絲 (MARGUERITE DURAS) 為名而新成立的圖書館，在 4200 平方公尺的空間內，典藏有 14 萬件文獻，這座現代化多層次的圖書館有書刊資料、CD 及 DVD、語言實驗室、自動借還書、藝術類專屬基金及多媒體欣賞室。同時還收藏第 20 區的地方史料，並為青少年規劃許多推廣活動。

## 伍、心得與建議事項

### 一、 持續參加歐洲漢學會的重要性

本館漢學研究中心在蔣經國國際學術交流基金會的支持下，持續參加歐洲漢學會議，為臺灣的漢學研究成果及臺灣的相關出版爭取可以對外輸出的重要窗口，也獲得相關領域學者的重視及關注。實當持續加強耕耘，以擴大軟實力的影響力。

### 二、 駐外單位對書展及贈書的重視也視為外交利器

透過書展圖書捐贈予其漢學研究的重要基地 BULAC 圖書館，可以預期其後續影響效能，當未可限量。同時，國家圖書館刻正推展其臺灣研究資源中心，如能持續挹注精選臺灣這方面相關書刊，不但可作為歐洲漢學研究資源，亦當能成為文化外交的利器，因此駐外單位往往也非常重視，惟需思考建立賡續此能量的機制。

### 三、 實地洽談合作的效益

此行安排曾館長正式拜訪法國國家圖書館及法蘭西學院圖書館，透過當面交流會談，不但就相關議題充分討論，所洽談的古籍合作事宜，亦於返臺後順利分別於 10 月及 12 月間簽署合作協議，兩館豐富的中文古籍書目及數位化影像連結即將匯入本館古籍聯合目錄，嘉惠相關領域的研究者。由此可見，實地洽訪會談合作的極大效益。

### 四、 法國公共圖書館的縝密規劃

此行利用會議的期間計參訪了十所巴黎地區的圖書館，兩所國家圖書館，三所研究型圖書館，五所公共圖書館。而這五所公共圖書館中有一所大型公共資訊圖書館，一所專門主題圖書館，三所為社區媒體圖書館。巴黎市目前有 71 所公共圖書館，分佈於 20 區內，其中 15 所為專門主題圖書館。此次造訪的警察文學專門圖書館，收藏極為特殊且長期被忽視的主題及其各型式的資料令人佩服。由此觀之，其公共圖書館的配置及主題收藏的深入，實有其一套縝密的規劃。

### 五、 閱讀風氣的紮根與普及

所走訪的圖書館，無論研究型或公共型，均可見人氣極盛的讀者現況。研究型圖書館讀者專注地閱讀的神情，公共型圖書館從銀



髮族至青少年享受閱讀的神態，在在可見其閱讀風氣的紮根與普及。國內圖書館界閱讀風氣在教育部及文化部多年來的重視下亦見成果，閱讀力等同於一國軟實力的競爭力，實不容忽視。

### 參考資料

2012 歐洲漢學會議網站：

<http://www.univ-paris-diderot.fr/eacs-easl/eacs-easl.php?np=wellcome>

歐洲漢學學會網站：<http://www.chinesestudies.eu/>

歐洲漢學圖書館員協會及年會網站：<http://www.easl.org/>

Cathy Thoelen, The history of IASL. <http://www.easl.org/>

Emily Temple, “The 25 Most Beautiful Public Libraries in the World”,  
Jul 4, 2012.

<http://www.flavorwire.com/280318/the-25-most-beautiful-public-libraries-in-the-world>

附錄一、參加歐洲漢學會議第 19 屆雙年會行程表

日期	活動內容
9 月 2-3 日(日)(一)	9/2 23:50 BR 87 臺北 →9/3 07:45 抵巴黎
9 月 4 日(二)	<p>參加 EASL 會議(9/4-6)、EACS 註冊報到</p> <p>參訪最美的公共圖書館 The Media Library and Cultural Centre (Lisses)</p> <p>晚上 7 點曾館長及俞主任拜會呂慶龍大使</p> <p>(出席人員亦有本部高教司同仁等一行 5 人及蔣基會朱雲漢執行長及王瓊玲副執行長等，代表處地址為 78 rue de l'Université - 75007 Paris，地鐵為 12 線的 Solferino，出地鐵後往奧塞方向步行約 5 分鐘即可到達。)</p>
9 月 5 日(三) 至 9 月 8 日(六)	<p>參加 EACS 會議(議程詳附件)(9/5-8)</p> <p>9/5 9:30 曾館長參加開幕式</p> <p>辦理 EACS 書展</p> <p>9/5 9:30 俞主任及曲律、楊淑閔兩位博士生進行佈展，下午 2 時書展開始</p> <p>書展籌辦連絡人: BULAC 館藏部副主任 Soline Suchet</p> <p>9/6 參加 EASL Panel 兩場次 6 篇論文</p> <p>18:00 參訪最美的圖書館 Bibliotheque Mazarine (Mazarine Library) <a href="http://www.bibliotheque-mazarine.fr/">http://www.bibliotheque-mazarine.fr/</a></p> <p>9/7 參訪法國國家圖書館、法蘭西學院(College De France)漢學研究院圖書館、巴黎公共圖書館(專門)BIBLIOTHEQUE DES LITTERATURES POLICIERES (5 區)及東方語言文化學術圖書館</p> <p>9/8 參訪巴黎公共圖書館 MEDIATHEQUE JEAN-PIERRE MELVILLE (13 區)</p> <p>9/8 17:00 撤展</p> <p>9/8 18:00 贈書儀式：</p> <p>9/8 19:00 歡送晚宴</p>
9 月 9 日(日)	<p>9/9 參訪龐畢度公共資訊圖書館、巴黎公共圖書館 MEDIATHEQUE MARGUERITE DURAS (20 區)</p>
9 月 10-11 日(一)(二)	9/10 11:20 BR 88 巴黎 →9/11 06:30 台北

## 附錄二、媒體報導

### 歐洲漢學雙年會 台灣不缺席

【中央社/巴黎4日專電】

2012.09.05 08:30 am

歐洲漢學學會的雙年會4日至8日於法國巴黎舉行，中華民國駐法代表呂慶龍4日晚在代表處宴請了來自台灣的代表團與法國主辦單位。

歐洲漢學學會（The European Association of Chinese Studies, EACS）每兩年舉辦一次盛大的年會，由歐洲各國所設立的中國研究中心輪流主辦。

法國今年由狄德洛大學、法國國立東方語文學院、語言與文明大學聯合圖書館聯合主辦，以「解構中國：新體驗與新展望」為主題。

蔣經國國際學術交流基金會為學會提供了年輕學者論文獎，入圍的前3名將在大會發表論文，回答問題，再挑出一名獲獎者。執行長朱雲漢指出，這項重要榮譽，鼓勵後進的效果非常明顯。

來自台灣的國家圖書館漢學研究中心特邀請蔣經國國際學術交流基金會，共同於會中學辦書展，這已經是國家圖書館第3次在雙年會中學辦書展。

國家圖書館館長曾淑賢表示，漢學研究中心精選近3到5年來台灣出版的漢學相關書刊及視聽資料，計圖書522種、589冊，讓歐洲漢學界可以了解台灣漢學研究的成果及出版近況，並進而加強雙方的學術合作與交流。

【2012/09/05 中央社】 @ <http://udn.com/> 

 TOP

聯合線上公司 著作權所有© udn.com. All Rights Reserved.

抽 Nikon 原廠3變鏡保潔杯 降 \$2000 Nikon S8200 \$7900

國際

字型: [A] [B] | 列印 | 分享: [f] [p] [t]

### 歐洲漢學雙年會 台灣不缺席 [07:45]

Ads by Google

TutorABC英文課程免費下載 [www.tutorabc.com](http://www.tutorabc.com)

針對>26歲設計, 線上真人同步英語視訊 學就學! 天天花45分鐘, 英文實力倍增。

【中央社】歐洲漢學學會的雙年會4日至8日於法國巴黎舉行，中華民國駐法代表呂慶龍4日晚在代表處宴請了來自台灣的代表團與法國主辦單位。

歐洲漢學學會(The European Association of Chinese Studies, EACS)每兩年舉辦一次盛大的年會，由歐洲各國所設立的中國研究中心輪流主辦。

法國今年由狄德洛大學、法國國立東方語文學院、語言與文明大學聯合圖書館聯合主辦，以「解構中國：新體驗與新展望」為主題。

蔣經國國際學術交流基金會為學會提供了年輕學者論文獎，入圍的前3名將在大會發表論文，回答問題，再挑出一名獲獎者。執行長朱雲漢指出，這項重要榮譽，鼓勵後進的效果非常明顯。

來自台灣的國家圖書館漢學研究中心特邀請蔣經國國際學術交流基金會，共同於會中舉辦書展，這已經是國家圖書館第3次在雙年會中舉辦書展。

國家圖書館館長曾淑賢表示，漢學研究中心精選近3到5年來台灣出版的漢學相關書刊及視聽資料，計圖書522種、589冊，讓歐洲漢學界可以了解台灣漢學研究的成果及出版近況，並進而加強雙方的學術合作與交流。

#### New Fighter王者規格最拉風!

同級車後輪輸出最強馬力,配備最先進...現在買送最高超過萬元好禮

#### 五福旅遊~東京物超所值

裕悅住宿山中湖五星新飯店富士美華~飯店內享用晚餐晚餐無限供應!

#### 小心! 花蓮的土地好黏!

體驗花蓮的文化魅力, 歷史風情, 讓你從此對花蓮念念不忘, 依依不捨~

#### Hi-Q台灣梅藻 元氣精神好

國家SNQ生技食品認證, 補充人體關鍵營養素, 調節生理機能, 守護健康!

#### 為何黃臉人妻竟成小三剋星

給? 3個小孩的妈妈是那麽堅又穩! 結婚10年, 依然是老公心目中的女神

Scupio 露出真容

還在尋找人生舞台嗎?

五月天  
12.21, 12.22, 12.31  
高雄世運主場館  
9.8 (Sat) 11:00 ibon 或 ibon 票務網  
\*\*\* 全面搶票!!!

最穩定! 前50大網路業轉職大熱門

- 網路電腦 徵: 軟體專案管理、上海業務...
- 台積電 徵: 數位IC工程師、履歷評...
- 遠東新世紀 徵: 網路行銷、宿舍管理員...
- 大同 徵: 系統分析工程師、人資專員...
- 聯華科技 徵: 光學工程師、平面設計...共562人
- 白遼電 徵: 產品管理師、廠務...

日本的夏威夷-沖繩群島旅遊遊  
沖繩縣亦稱琉球群島,台灣旅客熟悉的那霸以外尚有石垣島、宮古島、竹富島...

3M  
超輕·超硬·超抗UV  
3M 運動眼鏡給你熱血一夏!  
3M Facebook粉絲團



財團法人中央通訊社  
中央社新聞網

熱門關鍵字: 釣魚台 iPhone 5 雲南地震 APEC 國教

搜尋

- 新聞總覽
- 重點新聞
- 國內政治
- 財經新聞
- 國際焦點
- 兩岸透視
- 教育文化
- 資訊科技
- 生活醫藥
- 影劇新聞
- 運動休閒
- 地方新聞
- 社會新聞
- 新聞照片
- 影音新聞

首頁 > 全文檢索

### 國家圖書館漢學書籍 贈法大學

品 列印本頁

【國外文教】2012-09-09 09:55:19

(中央社記者蔡筱穎巴黎8日專電) 國家圖書館與蔣經國國際學術交流基金會，今天在法國語言與文明大學聯合圖書館 (BULAC) 舉行贈書儀式，將參加歐洲漢學雙年會書展的589冊書籍送給聯合圖書館。

國家圖書館館長曾淑賢、蔣經國基金會執行長朱雲漢及中華民國駐法代表呂慶龍共同贈書，並由聯合圖書館副館長瓦克 (Tiphaine Vacque) 代表受贈。

曾淑賢表示，希望透過這次的書展和贈書，讓歐洲漢學界瞭解台灣漢學研究的成果及出版近況，進而加強雙方的學術合作和交流。

這次書展收穫豐富，書展現場吸引各國的漢學研究學者，最受歡迎的是歷史博物館出版的「台灣記行」(Notes of Travel in Formosa)，而法國國家圖書館人員看到敦煌刻本，都要求國家圖書館立刻送給他們。

呂慶龍致詞表示，希望國家圖書館不只贈書，也能繼續推動與法國的交流。

曾淑賢透露，不排除在法國設立台灣漢學資源中心，而且每年都會捐贈許多書。

瓦克表示，很高興可以獲贈這麼多書，這是雙方交流的第一步，希望能夠繼續。

此外，她對於獲贈的圖書，都經過國家圖書館以科學方式精心篩選過，表示非常感謝。(本文附有照片) 1010908

關鍵字: 圖書館, 國家, 漢學, 法國, 書展, 曾淑賢, 歐洲

你可能有興趣的新聞:

- 國家圖書館漢學書籍 贈法大學

《 回上頁 》

志工臺灣 啟發生命能量

彰化縣政府 Changhua County Government

彰化縣政府勞工處 Department of Labor Affairs

秋風 榮耀 山 影像文物特展

一週大事

中央社新聞粉絲團的 Facebook

你覺得讚、+ 面、香 告、創 確 認 你覺得讚、2 理頁面 告、贊

中央社新聞粉絲團

APEC 落幕 啦~來 看看談 了些什 麼吧~

Facebook 社群外掛元件

9/2-9/8

關注焦點: 馬登彭佳嶼 拋台日陸商釣島問題... [More]

創齡

至少從經建會的數據來看，台灣很快就將成為全世界老化速度最快的

最新 北美 中南美 亞洲 歐洲 非洲 大洋洲 國內 宏觀周報

現在位置: 首頁 > 宏觀周報 > 僑社

### 國家圖書館漢學書籍 贈法大學

2012/09/12 00:00 中央社訊 僑社

國家圖書館館長曾淑賢、蔣經國基金會執行長朱雲漢及駐法代表呂慶龍8日在法國語言與文明大學聯合圖書館(BULAC)舉行贈書儀式,由聯合圖書館副館長瓦克(Tiphaine Vacque)代表受贈。

曾館長表示,希望透過這次的書展和贈書,讓歐洲漢學界瞭解台灣漢學研究的成果及出版近況,進而加強雙方的學術合作和交流。

呂代表表示,希望國家圖書館不只贈書,也能繼續推動與法國的交流。

瓦克副館長表示,很高興可以獲贈這麼多書,這是雙方交流的第一步,希望能夠繼續。



國家圖書館館長曾淑賢(右二)、蔣經國基金會執行長朱雲漢(左一)及駐法代表呂慶龍(右一)贈書給法國語言與文明大學聯合圖書館,由副館長瓦克受贈。(中央社提供)

轉寄 列印 分享 (Facebook, Print, Twitter, RSS)

#### 相關新聞

- 十月慶典回國僑胞參加旅遊健檢活動作業要點
- 慈濟紐西蘭分會 孝親月感恩
- 曾雅妮征那威 僑胞舉國旗加油
- 吳志揚訪越 考察觀光環保
- 北加州台灣工商會 商展熱鬧

- 多倫多世華婦女會 餐舞迎秋
- 澳亞民族電視台晚慶慶祝20周年
- 台加簽署科技合作備忘錄
- 日本榮光會 慶賀九三軍人節
- 荷蘭志工團 成立啟華年會籌備會

全文搜尋

請輸入關鍵字

+進階搜尋

訂閱電子報

請輸入E-Mail

我要訂閱 | 取消訂閱

當期宏觀周報

↓ 全版下載



宏觀周報歷史典藏

Hot 最新活動快訊 What's News

第13任總統副總統就職茶會剪影

全球僑務論壇 熱門討論議題

101+ 101年十月慶典活動專區

台灣優質國際醫療服務

外國人在台生活指南 The Handy Guide for Foreigners in Taiwan



宏觀網路電視 Macroview VCD

宏觀即時新聞網 Macroview News

僑社新聞網 Compatriot News

宏觀電視 Macroview TV

宏觀廣播 Macroview Radio



在BULAC 圖書館舉辦的圖書展共有589冊圖書

## 巴黎舉辦第十九屆歐洲漢學雙年會

——有書展與捐贈

【簡體版】【不顯現/顯現圖片】

【字號】大 中 小

【大紀元2012年09月11日訊】（大紀元記者李歸燕法國報導）歐洲漢學學會第十九屆雙年會今年在巴黎舉行。這次會議由法國巴黎狄德羅大學、法國國立東方語文學院、語言與文明大學和聯合圖書館共同主辦。在會議期間，同時舉辦圖書展覽會，一同參加的有來自台北的國家圖書館漢學研究中心的研究人員，還特別邀請了財團法人蔣經國國際學術交流基金會的成員。

本次展出的書刊和視聽資料，以台灣近三年來在漢學、相關人文及社會出版物為主，有圖書522種，共計589冊，為法國漢學者們提供了大量的資料，給他們在今後的學習和研究漢語方面帶來了相當可觀的有價值的資料。



在BULAC 圖書館舉辦的圖書展共有589冊圖書

展覽會結束後，台灣方面把近三年出版的所有精選出來的與漢學相關的書刊及視聽資料捐贈給「語言與文明大學聯合圖書館」。



### 附錄三、會議及書展照片



(右一至右三)

狄德羅大學的紀野(Gilles Guiheux)教授、INALCO 東亞語言研究所中文系的柯理思(Christine Lamarre)教授及 BULAC 館藏部副主任 Soline Suchet 博士 (2012.9.5)



(由左至右)

曲律博士生、俞小明主任、曾淑賢館長、朱雲漢院士、王瓊玲教授、楊淑閔博士生於歡送晚宴合影(2012.9.8)

(其餘照片謹以 2012.9.24 館務會報簡報內容呈現)